

Tandheelkunde 12 Analyser une radiographie panoramique

Analyseer een panoramische röntgenfoto

<https://app.colanguage.com/nl/frans/leerplan/dentistry/12>



Les agénésies	(Aangeboren tandafwezigheid)	Le ramus mandibulaire	(Ramus van de onderkaak)
La dent de lait	(Melktand)	Les fosses nasales	(Neusholtes)
La racine incluse	(Ingesloten wortel)	Les sinus maxillaires	(Bovenkaakholtes (sinus maxillaris))
La dent de sagesse incluse	(Ingesloten wijsheidstand)	La perte osseuse généralisée	(Algemene botverlies)
Le kyste apical	(Apicaal cyste)	Le secteur 1	(Sector 1)
Le nerf alvéolaire inférieur	(Onderkaakzenuw (alveolair))	Le secteur 3	(Sector 3)
Le nerf mentonnier	(Kinnerven (mentaal zenuw))	La couronne avec inlay-core	(Kroon met inlay-core)
Le condyle	(Condylus)		

1. Dialogo: Analyser une radiographie panoramique

Assistant:	J'aimerais apprendre à lire une radiographie panoramique. Par où commencer ?	(Ik wil graag leren hoe ik een panoramische röntgenfoto moet lezen. Waar moet ik beginnen?)
Dentiste:	L'idéal est de l'analyser de manière systématique, du haut vers le bas et de gauche à droite.	(Het is het beste om ze systematisch te analyseren: van boven naar beneden en van links naar rechts.)
Assistant:	Et quelles zones faut-il observer ?	(En welke gebieden moet je dan bekijken?)
Dentiste:	Il faut regarder les dents, la mandibule jusqu'aux condyles, les nerfs et aussi les sinus maxillaires.	(Je moet naar de tanden kijken, naar de onderkaak tot aan de condylen, naar de zenuwen en ook naar de bovenkaakholtes.)
Assistant:	Comment voit-on les caries sur la radio ?	(Hoe zie je cariës op de röntgenfoto?)
Dentiste:	Elles apparaissent plus sombres, plus radioclares. Les caries traitées sont plus blanches, plus opaques.	(Ze verschijnen donkerder, meer radiolucent. Behandelde cariës zijn witter en meer opaak.)
Assistant:	Et si on voit un blanc très fort ?	(En als je een heel fel witte plek ziet?)
Dentiste:	Dans ce cas, il s'agit en général d'un amalgame d'argent. Les composites sont moins blancs.	(Dan gaat het meestal om een zilveren amalgaamvulling. Composieten zijn minder wit.)
Assistant:	Pourquoi le nerf de cette dent est-il blanc ?	(Waarom is de zenuw van deze tand wit?)
Dentiste:	Cela signifie que la dent est dévitalisée. C'est le matériau d'obturation du canal.	(Dat betekent dat de tand gede vitaliseerd is. Het is het vulmateriaal van het kanaal.)

- Assistant:** Parfois, je vois une tache noire au bout d'une racine. Qu'est-ce que c'est ? *(Soms zie ik een zwarte vlek aan het uiteinde van een wortel. Wat is dat?)*
- Dentiste:** C'est souvent un kyste apical ou une lésion périapicale, une zone d'infection chronique. *(Dat is vaak een apicale cyste of een periapicale laesie, een gebied van chronische infectie.)*
- Assistant:** Et où passe le nerf alvéolaire inférieur ? *(En waar loopt de onderkaakzenuw (nervus alveolaris inferior)?)*
- Dentiste:** Ici, cette ligne radioclaire qui descend dans la mandibule et sort par le foramen mentonnier. *(Hier, die radiolucente lijn die door de onderkaak loopt en naar buiten komt via het mentale foramen.)*

1. instruction
 - a. Lisez le dialogue sur la radiographie panoramique, puis répondez aux questions à choix multiple. Une seule réponse est correcte à chaque fois.
2. Selon la dentiste, comment faut-il analyser une radiographie panoramique ?
 - a. De manière systématique, du haut vers le bas et de gauche à droite
 - b. En regardant d'abord les sinus maxillaires, puis le condyle
 - c. Seulement le secteur 1, car c'est la zone la plus importante
 - d. En cherchant tout de suite un kyste apical ou une agénésie

1-a 2-a

2.Oefeningen

1. Email



U ontvangt een e-mail van een patiënte na het nemen van een panoramische röntgenfoto in de praktijk. Antwoord om met eenvoudige woorden uit te leggen wat u ziet en het voorgestelde behandelplan.

Objet : Question sur ma radio panoramique

Bonjour Docteur,

Merci pour la radiographie panoramique d'hier. Vous m'avez parlé d'un problème à droite en bas, près d'un **nerf**, et aussi d'un manque de molaires.

Je n'ai pas tout compris. Est-ce que vous pouvez m'expliquer simplement ce que vous voyez sur la radio (les dents, l'os, les **sinus maxillaires**, etc.) et quel **traitement** vous me conseillez ?

Est-ce qu'une prothèse ou un implant est possible ?

Merci d'avance,

Anne Martin

Schrijf een passende reactie: *Merci pour votre message, je vais vous expliquer la situation simplement. / Sur la radiographie panoramique, on voit que... / Je vous propose le plan de traitement suivant : ...*

2. Kies de juiste oplossing

- Sur cette panoramique, je _____ que le nerf alvéolaire inférieur passe très près de la dent de sagesse incluse.
(Op deze panoramafoto zie ik dat de nervus alveolaris inferior heel dicht langs de ingesloten verstandskies loopt.)
a. voit b. vois c. voyez d. voie
- Ensuite, nous _____ au patient que la racine incluse peut provoquer un kyste apical.
(Vervolgens leggen we de patiënt uit dat de ingesloten wortel een apicale cyste kan veroorzaken.)
a. expliquons b. expliquent c. expliquons d. explique
- Je vous _____ un traitement : nous allons extraire la dent de lait et placer une couronne avec inlay-core.
(Ik stel u een behandeling voor: we verwijderen de melktand en plaatsen een kroon met inlay-core.)
a. proposent b. propose c. proposons d. proposes
- Après l'intervention, vous _____ dans une semaine pour contrôler la perte osseuse généralisée.
(Na de ingreep komt u over een week terug om het gegeneraliseerde botverlies te controleren.)
a. revient b. revenez c. reviendrez d. revenir

1. vois 2. expliquons 3. propose 4. reviendrez

3. Voltooi de dialogen

a. Expliquer une radio panoramique simple

- Dentiste:** *Alors, sur votre radio panoramique, on voit bien les sinus maxillaires et les fosses nasales, tout est normal ici.* (Op uw panoramische röntgenfoto zien we duidelijk de bovenkaakholtes en de neusholtes; hier is alles normaal.)
- Dentiste:** 1. _____ (Er is echter een verstandskies die ingesloten ligt vlakbij de onderkaakzenuw, dus we moeten voorzichtig zijn bij het trekken.)
- Patient:** *D'accord, donc il y a un risque pour le nerf, mais vous pensez que l'opération est possible ?* (Dus er is een risico voor de zenuw, maar denkt u dat de ingreep mogelijk is?)
- Dentiste:** 2. _____ (Ja, dat is mogelijk. Ik stel een voorzichtige extractie voor en daarna maken we een nieuwe röntgenfoto om de kinzenuw te controleren.)

b. Proposer une réhabilitation prothétique

- Dentiste:** *Sur le secteur 1 on voit une agénésie, la dent n'a jamais poussé, et il y a une perte osseuse généralisée légère.* (In kwadrant 1 zien we agenesie: de tand is nooit doorgekomen, en er is een lichte, gegeneraliseerde botafname.)
- Dentiste:** 3. _____ (Ik raad hier een kroon met inlay-core aan, en in kwadrant 3 kunnen we een klein bruggetje plaatsen om de resterende melktand te vervangen.)
- Patiente:** *Est-ce que ce traitement est durable, et est-ce que je vais pouvoir manger normalement ?* (Is deze behandeling duurzaam, en kan ik daarna weer normaal eten?)
- Dentiste:** 4. _____ (Ja, het doel is comfortabel kauwen en een stabiel uiterlijk; we controleren alles met een nieuwe panoramische röntgenfoto na plaatsing.)

1. Par contre, il y a une dent de sagesse incluse près du nerf alvéolaire inférieur, donc il faut être prudent pour l'extraction. 2. Oui, c'est possible, je vous propose une extraction douce et ensuite on contrôle avec une nouvelle radio pour vérifier le nerf mentonnier. 3. Je vous conseille une couronne avec inlay-core ici, et dans le secteur 3 on peut mettre un petit bridge pour remplacer la dent de lait restante. 4. Oui, l'objectif est une mastication confortable et un sourire stable, on contrôle tout avec une nouvelle radio panoramique après la pose.

4. Beantwoord de vragen met het vocabulaire uit dit hoofdstuk.

- En regardant une radiographie panoramique, comment expliquez-vous simplement au patient ce qu'il voit à l'écran (par exemple : dents, mâchoire, sinus) ?

- Vous repérez une dent de sagesse incluse sur la panoramique : que dites-vous au patient pour expliquer le problème et les étapes possibles du traitement ?

3. Vous observez une perte osseuse autour de plusieurs dents sur la radiographie : comment présentez-vous cette situation au patient en termes simples ?

4. Après une extraction dans un secteur postérieur, comment expliquez-vous brièvement au patient deux options de prothèse possibles pour remplacer la dent manquante ?

5. Schrijf 5 tot 8 zinnen waarin u uitlegt hoe u een eenvoudige panoramische röntgenfoto aan een patiënt zou uitleggen tijdens een eerste consult.

Sur la radiographie, on voit que... / Je vous conseille de... / Pour le moment, il est important de contrôler... / Plus tard, nous pouvons proposer...
